

Biệt Động đại

Thiên lý hoàn vân bạch nhật huân
Bắc phong xuy nhận tuyết phân phân
Mạc sâu tiền lộ vô tri kỷ
Thiên hạ hà nhân bất thức quân

Dịch Nghĩa
Ngìn dặm mây vàng, ban ngày bóng nhạt
Gió bắc khởi nhận (bay về nam), tuyết bời bời
Chớ buồn con đường phía trước không có người tri kỷ
Sao lại có người trong thiên hạ không biết đến anh

Dịch Thơ
Chia Tay Động đại

Ngàn dặm mây vàng, ngày nắng nhạt
Gió mùa giục nhận, tuyết bay quanh
Chớ buồn phía trước không tri kỷ
Thiên hạ không người quen biết anh

Bản dịch: Ngô Văn Phú